

OFFICIAL TRANSLATION

I-360/02

LEGAL AID CORPORATION  
FOR THE METROPOLITAN REGION

**OFFICIAL LETTER No. 4027-2002**

**RE.:** Verbal Note L.c.ON No. 79(02), dated January 29, 2002, from the Deputy Secretary General of the Hague Conference of Private International Law, with enclosures.

**MATTER:** Questionnaire is answered.

Santiago, March 28, 2002

TO: MR. WILLIAM DUNCAN, FIRST SECRETARY  
PERMANENT BUREAU OF THE HAGUE CONFERENCE  
ON PRIVATE INTERNATIONAL LAW  
6, Scheveningseweg, 2517 KT The Hague, The Netherlands  
Fax: 31 (70) 360 48 67

FROM: BENJAMIN MORENO OJEDA, DEPUTY DIRECTOR GENERAL  
LEGAL AID CORPORATION FOR THE METROPOLITAN REGION  
CENTRAL AUTHORITY OF CHILE FOR THE APPLICATION OF  
THE HAGUE CONVENTION ON THE CIVIL ASPECTS OF INTERNATIONAL

- // -

CHILD ABDUCTION.

FAX: 56 2 688 76 85

56 2 672 87 00

Dear Sir,

I have the honor of addressing you in relation to the Questionnaire corresponding to Annex II, which has been sent to us by the Permanent Bureau of the Hague Conference on Private International Law.

In this regard and as reported by the Legal Aid Corporation in Official Letter No. 4014-2002, dated March 26, 2002, this Central Authority requested the Judiciary in Chile to answer the Questionnaire on International Judicial Mechanisms in the context of the Hague Conference of October 25, 1980 on the Civil Aspects of International Child Abduction.

Said Questionnaire was kindly answered by the President of the Court of Appeals of Santiago, Hon. Carlos Cerda.

In reply to your request, please be advised as follows:

III.- QUESTIONS

**A. Feasibility and/or desirability of the appointment of a liaison judge or authority.**

1. No judge or other person or authority has been appointed in Chile.
2. Said appointment would not face any legal difficulties or constraints.

It would facilitate the operating capacity of the system.

**B. Administrative aspects**

1. If a judge or authority has been nominated. No judge or authority has been nominated; therefore, the questions

- // -

- // -

under items (a), (b), (c) (d) (e) and (f) cannot be answered.

2. If a judge has not been nominated.

(a) He/she should be nominated by the Supreme Court of Justice of Chile.

(b) Improve the operating capacity, facilitate contacts between the countries concerned.

(c) Directly and immediately.

(d) The services of the Translation Division of the Ministry of Foreign Affairs of Chile would be used.

3. Chile has one system of law only.

**C) Practical and legal aspects**

1. International Letters Rogatory.

2. It is unknown.

3. We hope there would be no procedural safeguards, only exceptionally.

Please make specific comments in respect of:

▪ We would like that there are NO restrictions in communication matters.

▪ We would prefer that these requirements DO NOT exist.

**D) General**

1.- The development of an international judicial liaison network would be very favorable.

2.- I do not think so.

3.- Yes! Fully.

Yours sincerely,

Illegible signature

BENJAMIN MORENO OJEDA

- // -

- // -

DEPUTY DIRECTOR GENERAL

LEGAL AID CORPORATION

Seal: LEGAL AID CORPORATION FOR THE METROPOLITAN  
REGION - DEPUTY DIRECTOR

B.P.

=====

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and seal in  
SANTIAGO, CHILE, on this 3rd day of April, 2002.

ALVARO CASTELLON COVARRUBIAS

ASSISTANT DIRECTOR OF ADMINISTRATIVE AFFAIRS